

Oređownik

na powiat Bydgoski

Wydanie nadzwyczajne.

Nr 7.

Bydgoszcz, wtorek, 20. stycznia

1920.

Do
urzędników, władz i mieszkańców
powiatu Bydgoskiego.

Po przejęciu powiatu Bydgoskiego przez Polskę ustaje wszelka czynność dotychczasowych władz niemieckich. Z ramienia Rządu Polskiego zostałem zamianowany kom. starostą na powiat Bydgoski i z dniem dzisiejszem obejmuję urządowanie.

Upraszam wszystkich urzędników, władze i mieszkańców powiatu Bydgoskiego o zaufanie, jako i o pomoc i poparcie w moich dążeniach, skierowanych li tylko ku dobru ogółu.

Żywię mocną nadzieję, że przez wzajemne zaufanie i współpracę, jaknajlepszy stosunek pomiędzy mieszkańcami i władzą powiatową zapanuje.

Dotychczasowe prawa, postanowienia i przepisy obowiązują nadal, jeżeli nie zostaną osobnem rozporządzeniem zmienione albo zniesione.

Wszelkie nowe rozporządzenia i przepisy ogłosi się zawczasu.

Bydgoszcz, dnia 20. stycznia 1920.

Niesiołowski,
Starosta.

An
die Beamten, Behörden und Bewohner
des Landkreises Bromberg.

Nachdem der Landkreis Bromberg an den Staat Polen abgetreten und von diesem übernommen ist, haben die deutschen bzw. preussischen Behörden innerhalb dessen aufgehört, ihre Tätigkeit auszuüben und ich habe nach Übergabe des Landratsamtes Bromberg an den Polnischen Staat als Polnischer Landrat (Starost) die Leitung der Kreisverwaltung für den Landkreis Bromberg mit dem heutigen Tage übernommen.

Die Beamten, Behörden und Bewohner des Landkreises bitte ich, mir ihr Vertrauen entgegenzubringen und mich in meinem neuen Amte nach Möglichkeit zu unterstützen.

Ich gebe der Hoffnung Ausdruck, daß durch gegenseitiges Vertrauen ein gutes Einvernehmen zwischen Kreiseingesessenen und Kreisverwaltung geschaffen werden wird.

Die bisherigen Gesetze, Verordnungen und Bestimmungen haben, soweit sie nicht durch besondere Anordnungen geändert oder aufgehoben werden, vorläufig weitere Geltung. Neue Verordnungen und Bestimmungen werden öffentlich bekanntgegeben werden.

Bromberg, den 20. Januar 1920.

Niesiołowski,
Starost.

138 A

9788
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

S 13/2000



DZS IV.3.3.1/4233
13/4233